

# TABVLA SMA- RAGDINA HERMETIS TRIS- megisti *Ἡρακλῆος*. Incerto interprete.



Erba Secretorū Hermetis, q̄ scripta erāt in tabula Smaragdi, inter manus eius inuenta, in obscuro antro, in q̄ humatum corpus eius repertū est. Verū sine mendacio, certū, & uerissimū. Quod est inferius, est sicut q̄d est superius. Et q̄d est superius, est sicut q̄d est inferius, ad p̄petrāda miracula rei unius. Et sicut oēs res fuerūt ab uno, meditatione unius. Sic oēs res natæ fuerūt ab hac una re, adaptatione. Pater eius est Sol, mater eius Luna. Portauit illud uentus in uētre suo. Nutrix eius terra est. Pater omnis celestis totius mūdi est hic. Vis eius integra est, si uersa fuerit in terrā. Separabis terrā ab igne, subtile à spisso, suauit cū magno ingenio. Ascendit à terra in cœlū, iterumq̄ descendit in terrā, & recipit uim superiorū & inferiorū. Sic habebis gloriā totius mundi. Ideo fugiet à te omnis obscuritas. Hic est totius fortitudinis fortitudo fortis, qua uincet omnem rem subtilem, omnemq̄ solidam penetrabit. Sic mundus creatus est. Hinc erunt adaptationes mirabiles, quarū modus hic est. Itaq̄ uocatus sum Hermes Trismegistus, habens tres partes philosophiæ totius mundi. Completū est, q̄d dixi de operatione Solis.

## Ha tabula esmeralda

Hermes Trismegisto

**C**uando corría el siglo XI un texto breve y misterioso revolucionó el pensamiento del Occidente cristiano. Se trataba de la copia latina de un antiguo manuscrito árabe que posiblemente llegó a Europa de manos de los cruzados. Se piensa que el documento original se remontaría al siglo IV de nuestra era y tendría su origen en el Egipto romanizado. Es una obra corta pero muy importante, la cual se atribuye a Hermes Trismegisto (Hermes, el tres veces grande) por estar grabada en una esmeralda encontrada en su tumba.

**P**ara quienes comienzan a estudiar la Alquimia, sin duda, les será algo compleja su lectura. Sin embargo, su entendimiento vendrá con el tiempo, si son pacientes y perseverantes en el Arte. Respecto a este texto, podemos decir que es una de las joyas de la Sabiduría, pues resume la Verdad en pocas líneas, a la vez que inspira al estudiante a seguir en la búsqueda de la concreción de la Piedra Filosofal.

**D**ice la leyenda que Hermes Trismegisto, autor de este misterioso texto, lo habría inscrito sobre la esmeralda caída de la frente de Lucifer, el día de la derrota del ángel rebelde. Ese sería el motivo de que se diera al documento el nombre de Tabla de la Esmeralda.



Verum sine mendacio, certum et verissimum:

**Verdadero, sin falsedad, cierto y muy verdadero:**

Quod est inferius es sicut quod est superius, et quod es superius es sicut quod est inferius, ad perpetranda miracula rei unius.

**Lo que está de abajo es como lo que está arriba, y lo que está arriba es como lo que está abajo, para realizar el milagro de la Cosa Única.**

Et sicut omnes res fuerint ab uno mediatione unius, sic omnes res natae fuerunt ab hac una re, adaptatione.

**Y así como todas las cosas provinieron del Uno, por mediación del Uno, así todas las cosas nacieron de esta Única Cosa, por adaptación.**

Pater eius est sol, mater eius luna; portavit illud ventus in ventre suo; untrix eius terra est.

**Su padre es el Sol, su madre la Luna, el Viento lo llevó en su vientre, la Tierra fue su nodriza.**

Pater omnis telesmi totius mundi est hic. Vis eius integra est, si versa fuerit in terram.

**El Padre de toda la Perfección de todo el Mundo está aquí. Su fuerza permanecerá íntegra aunque fuera vertida en la tierra.**

Separabis terram ab igne, subtile a spisso, suaviter, cum magno ingenio.

**Separarás la Tierra del Fuego, lo sutil de lo grosero, suavemente, con mucho ingenio.**

Ascendit a terra in coelum, iterumque descendit in terram, et recipit vim superiorum et inferiorum.

**Asciende de la Tierra al Cielo, y de nuevo descende a la Tierra, y recibe la fuerza de las cosas superiores y de las inferiores.**

Si habebis gloriam totius mundi. Ideo fugit a te omnia obscuritas.

**Así lograrás la gloria del Mundo entero. Entonces toda oscuridad huirá de ti.**

His est totius fortitudinis fortitudo fortis. Quia vincet omnem rem subtilem omnem solidam penetrabit.

**Aquí está la fuerza fuerte de toda fortaleza, porque vencerá a todo lo sutil y en todo lo sólido penetrará.**



